

Zech. 8:1-23

צבאות of hosts/armies	יהוה Yahweh	דבר- Word of	ויהי 1 and it was
			לאמר saying
צבאות of hosts/armies	יהוה Yahweh	אמר He says	כה 2 thus
גדולה great	קנאה jealousy	לציון for Zion	קנאתי I am jealous
לה for her	קנאתי I am jealous	גדולה great	וחמה and wrath/rage
	יהוה Yahweh	אמר He says	כה 3 thus
	ציון Zion	אל- unto	שבתי I will return
ירושלם Jerusalem	בתוך in midst of		ושכנתי and I will dwell
האמת the truth/faithfulness	עיר- city of	ירושלם Jerusalem	ונקראה and it will be called
הקדש the holiness	הר mountain of	צבאות of hosts/armies	יהוה Yahweh
			והר- and mountain of

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה 4
thus

זְקֵנִים
old men

יִשְׁבוּ
they will sit/dwell

עַד
again

יְרוּשָׁלַם
Jerusalem

בְּרַחְבוֹת
in open plazas of

וּזְקֵנוֹת
and old women

יָמִים
days

מֵרַב
from abundance of

בְּיָדוֹ
in his hand

מִשְׁעֲנֵתוֹ
his cane

וְאִישׁ
and man

יְלָדִים
boys

יִמְלֵאוּ
they will be filled

הָעִיר
the city

וּרְחֻבֹת 5
and open plaza of

בְּרַחְבֹתֶיהָ
in its open plaza

מִשְׁחַקִּים
playing/joking

וַיְלָדוּת
and girls

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה 6
thus

הַזֶּה
this one

הָעָם
the people

שְׂאֵרִית
remnant of

בְּעֵינָי
in eyes of

יִפְלֵא
it will be wonderful

כִּי
for

הֵם
these ones

בְּיָמִים
in the days

יִפְלֵא
I will be/will it be wonderful

בְּעֵינָי
in my eyes

גַּם־
also

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

נְאֻם
oracle of

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה 7
thus

מִזְרַח
sunrise/east

מֵאֶרֶץ
from land of

עַמִּי
my people

אֶת־

מוֹשִׁיעַ
saving

הִנְנִי
behold I

הַשֶּׁמֶשׁ
the sun

מְבֹאֵר
entering [going down] of

וּמֵאֶרֶץ
and from land of

אֹתָם
them

וְהֵבֵאתִי 8
and I will bring

יְרוּשָׁלַיִם
Jerusalem

בְּתוֹךְ
in midst of

וְשָׁכְנוּ
and they will dwell

לְעַם
to a people

לִי
to me

וְהָיוּ־
and they will be

לְאֱלֹהִים
to God

לָהֶם
to them

אֶהְיֶה
I will be

וְאֲנִי
and I

וּבְצַדִּיקָה
and in righteousness

בְּאֵמֶת
in truth

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה־ 9
thus

הַשְּׁמָעִים
the ones hearing

יְדֵיכֶם
your hands

תִּחְזַקְנָה
they will/let them be strong

הָאֵלֶּה
these ones

בַּיָּמִים
in the days

הַנְּבִיאִים
the prophets

מִפִּי
from mouth of

הָאֵלֶּה
these ones

אֵת הַדְּבָרִים
the words

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

בֵּית־
house of

יִסָּד
it was established

בְּיוֹם
in day

אֲשֶׁר
which

לְהִבְנוֹת
to be built

הַהֵיכָל
the temple

הֵּם
these ones

הַיָּמִים
the days

לְפָנַי
before

כִּי 10
for

נִהְיָה
it was

לֹא
not

הָאָדָם
the man

שֹׁכֵר
wage of

אֵינְנָה
there is not

הַבְּהֵמָה
the beast

וּשְׁכָר
and wage of

וּלְבָא
and to the one going in

וּלְיוֹצֵא
and to the one going out

הַצָּר
the distress/adversary

מִן־
from

שְׁלוֹם
peace

אֵין־
there is not

בְּרַעְיוֹ
against his neighbor

אִישׁ
man

הָאָדָם
the man

כָּל־
all

אֶת־
and I will send out

וְאֶשְׁלַח
and I will send out

הַרְאֲשִׁימִם
the first/former ones

כִּי־יָמִים
like the days

לֹא
not

וְעַתָּה 11
and now

הַזֶּה
this one

הָעָם
the people

לְשִׂאֲרֵית
to remnant of

אֲנִי
I

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

נְאֻם
oracle of

הַשְּׁלוֹם
the peace/welfare

זֶרַע
seed/sowing of

כִּי- 12
for

פְּרִיָּהּ
its fruit

תִּתֵּן
it will give

הַגֶּפֶן
the vinyard

יְבוּלָהּ
its produce

אֶת-

תִּתֵּן
it will give

וְהָאָרֶץ
and the land

טֶלֶם
their dew

יִתְּנוּ
they will give

וְהַשָּׁמַיִם
and the heavens

הַזֶּה
this one

הָעָם
the people

שְׂאֲרֵית
remnant of

אֶת-

וְהִנְחַלְתִּי
and I will cause to inherit

אֵלֶּה
these

כָּל-
all of

אֶת-

וְהָיָה 13
and it will be

בְּגוֹיִם
among the nations

קִלְלָה
curse

הָיִיתֶם
you were

כְּאִשֶּׁר
just like

יִשְׂרָאֵל
Israel

וּבֵית
and house of

יְהוּדָה
Judah

בֵּית
house of

אֶתְכֶם
you

אֲשִׁיעַ
I will save

כֵּן
thus

בְּרִכָּה
blessing

וְהָיִיתֶם
and you will be

תִּירָאוּ
you will fear

אֶל-
not

יְדֵיכֶם
your hands

תִּחְזַקְנָה
they will/let them be strong

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה
thus

כִּי 14
because

לְכֶם
for you

לְהָרַע
to the harm

זָמַמְתִּי
I devised

כְּאִשֶּׁר
just like

אֶתִּי
me

אֲבֹתֵיכֶם
your fathers

בְּהִקְצִיף
when they provoked/made angry

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

נִחַמְתִּי
I regretted/had remorse

וְלֹא
and not

שָׁבַתִּי
I returned/turned

כֵּן 15
so

הָאֵלֶּה
these ones

בַּיָּמִים
in the days

זָמַמְתִּי
I devised

יְרוּשָׁלַם
Jerusalem

אֶת-

לְהִיטִיב
to do good to

יְהוּדָה
Judah

בֵּית
house of

וְאֶת-
and

תִּירָאוּ
you will fear

אֶל-
not

תַּעֲשׂוּ
you will do

אֲשֶׁר
which

הַדְּבָרִים
the words/things

אֵלֶּה 16
these

רֵעֵהוּ
his neighbor

אֶת-

אִישׁ
man

אֱמֶת
truth

דַּבְּרוּ
speak

בְּשַׁעְרֵיכֶם
in your gates

שֹׁפֵט
judge

שְׁלוֹם
peace

וּמִשְׁפָּט
and justice

אֱמֶת
truth

אֶל- תַּחֲשְׁבוּ בְּלִבְבְּכֶם
in your heart you will devise not

רֵעֵהוּ
his neighbor

אֶת- רַעַת
harm of

וְאִישׁ | 17
and man

תֹּאֲהָבוּ
you will love

אֶל-
not

שִׁקְרָה
falsehood

וּשְׁבַעַת
and oath of

שִׁנְאַתִּי
I hate

אֲשֶׁר
which

אֵלֶּה
these

כָּל-
all of

אֶת-

כִּי
because

יְהוָה
Yahweh

נְאֻם-
oracle of

אֵלַי
unto me

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

דְּבַר-
word of

וַיְהִי 18
and it was

לֵאמֹר
saying

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה־ 19
thus

הַחֲמִישִׁי
the fifth

וְצוֹם
and fast of

הַרְבִּיעִי
the fourth

צוֹם
fast of

הַשְּׁבִיעִי
the seventh

וְצוֹם
and fast of

יְהוּדָה
Judah

לְבֵית-
to house of

יְהִי
it will be

הָעֲשִׂירִי
the tenth

וְצוֹם
and fast of

וְלִשְׂמֹחָה
and to gladness

לְשִׂשׂוֹן
to joy

טוֹבִים
good ones

וְלִמְעֵרִים
and to times of festivity

אֶהְבֶּנּוּ
love [command]

וְהַשְּׁלוֹם
and peace

וְהָאֱמֶת
and truth

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה 20
thus

עַמִּים
peoples

יָבֹאוּ
they will enter

אֲשֶׁר
which

עַד
again/still

רַבּוֹת
many

עָרִים
cities

וַיֵּשְׁבוּ
and ones dwelling in

אַחַת
[another] one

אֶל-
unto

אַחַת
one

יֹשְׁבֵי
ones dwelling in

וְהֵלְכוּ 21
and they will walk

לֵאמֹר
saying

יְהוָה
Yahweh

אֶת-פְּנֵי
face of

לְחַלּוֹת
to appease/entreat

הֵלֹךְ
to walk

נִלְכֶה
we will/let us walk

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אֶת-

וּלְבַקֵּשׁ
and to seek

אֲנִי
I

גַּם-
even/also

אֵלְכֶה
I will walk

עֲצוּמִים
mighty ones

וּגְוִיִּם
and nations

רַבִּים
many ones

עַמִּים
peoples

וּבָאוּ 22
and they will enter

בִּירוּשָׁלַם
in Jerusalem

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אֶת-

לְבַקֵּשׁ
to seek

יְהוָה
Yahweh

פְּנֵי
face of

אֶת-

וּלְחַלּוֹת
and to appease/entreat

צְבָאוֹת
of hosts/armies

יְהוָה
Yahweh

אָמַר
He says

כֹּה 23
thus

הַהֵמָּה
these ones

בַּיָּמִים
in the days

אֲנָשִׁים
men

עֲשָׂרָה
ten

יַחְזִיקוּ
they will seize

אֲשֶׁר
which

הַגּוֹיִם
the nations

לְשׁוֹנוֹת
tongues of

מִכָּל
from all

יְהוּדִי
Judean

אִישׁ
man

בְּכַנְף
by the hem/edge

וְהֵחִיזוּ
and they will seize

לֵאמֹר
saying

עִמָּכֶם
with you

נֵלְכָה
we will/let us walk

עִמָּכֶם
with you

[is]

אֱלֹהִים
God

שָׁמְעֵנוּ
we heard

כִּי
because